

С.С.Скорвид

Миноритарные славянские диалекты в России в лингвоареальном аспекте

На территории России до настоящего времени сохраняется ряд западнославянских (чешских и польских) диалектов, носители которых – представители соответствующих этнических меньшинств – являются потомками крестьян, переселявшихся в Российскую империю во второй половине XIX и в начале XX века. На протяжении последних 15 лет эти идиомы являются предметом систематического изучения прежде всего со стороны российских лингвистов. Кроме того, в последние годы в поле зрения наших диалектологов попал генетически западноукраинский (полесско-волынский) говор так наз. пихтинских голендров – этнической группы потомков переселенцев некогда из нижненемецких земель через Польшу и затем из бассейна Западного Буга в Сибирь.

Исследуемые чешские диалекты локализируются на Северном Кавказе и в Западной Сибири, польские и говор голендров – только в Сибири (Западной и Восточной). Все описываемые переселенческие говоры демонстрируют, с одной стороны, хорошую сохранность систем исходных диалектов, сформировавшихся в ареале Центральной и Северо-Восточной Европы, а с другой – дрейф в направлении сближения с системой русского языка в той или иной региональной разновидности, диалектной или обиходной, далее именуемого русским языком окружения (РЯО). Помимо этого западносибирские чешский и польский (мазурский) говоры, возникшие в результате вторичной миграции носителей с Украины, с самого начала испытывали определенное влияние украинских идиомов. В докладе прослеживается соотношение в этих диалектах фонологических и морфосинтаксических черт, свидетельствующих об их первоначальной принадлежности к центральноевропейскому ареалу, и проявлений их дрейфа в сторону восточнославянских систем.